



# Eleak n°52

*Madame le Maire, le conseil  
municipal et les agents  
communaux vous souhaitent une  
belle année*

# 2017

**URTE BERRi ON**

## l'Edito

### DE L'EQUIPE DE REDACTION

Le début d'année est propice aux bilans mais aussi à l'annonce des projets à venir. C'est ce qu'a fait l'équipe municipale avec Madame le Maire lors de la récente présentation des vœux du conseil municipal. Retrouvez, dans ce nouvel ELEAK, la totalité de leurs interventions ainsi que la liste des Beskoiztar mis à l'honneur à cette occasion. Les animations et le marché de Noël ont rassemblé une grande partie des habitants pour une fête de partage, de joie et d'amitié évoquée et imagée par un article. « Le rétroviseur 2016 » vous permettra de mesurer la vie intense de Briscous au cours de l'année passée. Travaux, chantiers, fêtes, animations, nouvelles entreprises, nouvelles associations... apportent la preuve de la vitalité et de l'esprit de développement de notre village. Le ZOOM vous présente deux nouvelles associations et les futures animations vous sont proposées pour les semaines à venir. Voie verte, Numérue, nouveau cimetière, salle culturelle Bixintxo, les chantiers continuent ou débutent. Notre site internet vous propose maintenant, en lecture directe, le plan de Briscous et, en vous inscrivant à la « newsletter » (sur la page d'accueil), vous serez alertés en temps réel de toutes nouvelles informations. Parcourez l'article des « Brèves » pour, en quelques phrases courtes, avoir des informations rapides mais essentielles alors que l'agenda vous indiquera tous les événements à venir. Et, pour terminer, bonne nouvelle pour la planète, ELEAK vous est maintenant livré par véhicule électrique.

Toute l'équipe de rédaction vous souhaite une très bonne année 2017, pleine de projets, de réussites, de rencontres et de belles surprises.

**DIRECTRICE DE PUBLICATION** Fabienne AYENSA  
**ÉQUIPE DE RÉDACTION** Raymonde AUTIER BOTELLA,  
Sophie BAGNERIS, Serge CHAULET, Florence  
DOYHAMBEHERE, Maryannick DOYHENARD, Annie  
LAGRENADE et Jean LETAN

**IMPRESSION** Imprimerie du Labourd

**DISTRIBUTEUR** Distri Express 64 par véhicule électrique

**CONCEPTION** Yann'Dev





**E**n ce début année, je suis heureuse de vous présenter les vœux de toute l'équipe municipale, et établir avec mes adjoints un bilan des actions menées durant l'année écoulée, et évoquer les projets pour l'année 2017.

Permettez-moi tout d'abord de remercier un certain nombre de personnalités avec lesquelles la commune a des relations étroites et qui œuvrent directement ou indirectement au développement et au bon fonctionnement de celle-ci.

Nous vivons dans une commune dynamique : l'enquête INSEE de recensement indique que la population de Briscous, au 1<sup>er</sup> janvier 2017, est de 2707 habitants. En 2016, il y a eu trente cinq naissances et douze mariages ont été célébrés. Ces chiffres prouvent, s'il en est besoin, la vitalité de notre commune. Toutefois, je ne peux rappeler ces événements heureux sans oublier les vingt personnes qui nous ont quittés et avoir une pensée émue pour leurs proches.

Nous vivons dans un monde trouble. Une période de changements et de bouleversements qui nous effraient. Les événements de l'année 2016 ne nous rassurent pas et l'état d'urgence est toujours en vigueur. Mais nous devons continuer à nous mobiliser pour nos libertés, et ce qui fonde les valeurs de notre pacte républicain résumées dans notre devise « Liberté – Egalité – Fraternité ».

A notre échelle, dans notre village, je me réjouis que les familles et les enfants s'associent, de plus en plus nombreux, aux commémorations qui célèbrent la mémoire de ceux qui ont donné leurs vies pour que la nôtre soit meilleure. Cette présence témoigne d'un message d'espoir et nous devons rester optimistes et solidaires.

Vivre ensemble ne va pas de soi. Cela s'apprend et ce n'est pas facile. Vivre ensemble signifie se supporter, s'entraider, se respecter, se comprendre.

Pourtant, nombre d'indicateurs semblent attester de l'inverse : individualisme, tentation de repli sur soi, volonté de privilégier ses besoins particuliers au détriment de l'intérêt collectif.

Dans notre commune, avec les anciens mais également l'apport de populations d'origines diverses, nous devons respecter le droit à la différence mais aussi réaffirmer notre volonté de partage. Il y a plus de valeurs qui nous

rassemblent que de différents qui nous divisent. Les nouveaux habitants que nous avons reçus cette année, lors d'une cérémonie, ont découvert l'histoire de notre village, son évolution, son présent et surtout son futur pour lequel ils ont affirmé vouloir en être acteurs.

C'est donc le rôle du maire et de son équipe que d'organiser le "vivre ensemble".

C'est pour cela que nous avons mis en œuvre, dans nos priorités, la rénovation de la salle culturelle Bixintxo, lieu de rencontres et de culture pour tous, ainsi que la voie verte qui permettra de relier le Bourg aux Salines.

Nous vous offrons ainsi, outre notre patrimoine que nous continuerons à préserver et mettre en valeur, les outils de développement culturel et sportif d'une commune où il fait bon vivre.

Pour améliorer la sécurité, la commune s'est aussi dotée de deux défibrillateurs et a organisé une formation en présence d'associations, d'enseignants et d'animateurs susceptibles de les utiliser.

L'année 2016 a été riche en réalisations pour notre commune et chacun des adjoints fera, comme chaque année, un inventaire des actions menées et de celles à venir.

L'année 2017 sera marquée par la mise en place de la nouvelle communauté d'agglomération Pays Basque, qui j'espère, permettra de mutualiser les services de nos communes et de nous enrichir de compétences et d'expériences pour répondre aux besoins de tous. Cette année, sera également un rendez-vous, de votes démocratiques, au suffrage universel direct, avec les élections présidentielles, législatives et les sénatoriales, au suffrage universel indirect.

Aujourd'hui, gérer une commune est une mission périlleuse, avec des contraintes toujours plus pesantes. Dans un contexte de diminution des dotations de l'Etat, de transfert de compétences sans compensation financière, d'overdose de lois et de normes, je voudrais remercier mon équipe municipale qui me fait confiance et qui m'aide à porter de nombreux dossiers pour maintenir un niveau satisfaisant de services à nos administrés.

Nous gérons rigoureusement le budget de la commune : l'équipe municipale a utilisé au mieux vos impôts qui, une nouvelle fois, n'ont pas été augmentés.

Les efforts de gestion sont quotidiens :

travaux plus nombreux en régie, renégociation des différents contrats, installations d'appareils pour réduire les différentes consommations ...

Ce travail important se répercute aussi sur les agents de la commune, à qui je voudrais également rendre hommage, services techniques et administratifs, parce qu'ils supportent la charge des dossiers avec des moyens constants, et particulièrement Maité Curutchet, promue cette année attachée territoriale, qui ne compte pas sa peine ni ses heures, pour gérer les actions municipales.

Autres services, autres liens sociaux essentiels à la cohérence et au vivre ensemble, le rôle majeur de toutes nos associations qui animent le village et que je tiens à remercier.

Je remercie également les commerçants, artisans et professions libérales qui complètent l'attractivité du village.

Autre grand service rendu aux citoyens, l'enseignement. La commune, forte de ses 4 écoles, tient à remercier les enseignants, le personnel périscolaire et le personnel d'entretien des locaux pour leur implication et

leur dévouement au service de nos enfants. Pour conclure, je voudrais remercier toutes celles et ceux qui nous permettent de réaliser nos projets : l'Etat représenté par Mme la Sous-Préfète, le Conseil Départemental, nos parlementaires, la Communauté des Communes, la Caisse d'Allocations Familiales et vous tous qui concourez à l'évolution de notre village, à son économie locale et à notre bien-être. Tous, ensemble, nous nous engageons, chaque jour, pour répondre aux besoins de nos concitoyens et maintenir des services de proximité.

Ensemble pour réussir 2017, nous continuerons à mettre en œuvre cette citation de Confucius : « Lorsque vous travaillez pour les autres, faites-le avec autant d'ardeur que si c'était pour vous-même »

Je souhaite que 2017 puisse vous apporter la paix, la sérénité et la prospérité. Je souhaite bonheur et santé à chacun d'entre vous ainsi qu'aux membres de vos familles.

Bonne année à vous tous pour que vos projets, nos projets, se réalisent.

*Fabienne Ayensa*

## Les VOEUX de Pascal JOCOU

Adjoint Finances, aménagement du territoire et agriculture

**A** travers cette cérémonie, je souhaite vous présenter mes vœux les plus chaleureux pour cette année 2017 afin qu'elle soit empreinte de joie, de réussite pour vous tous et pour notre village aussi.

### Urte Berri On deneri !

L'année 2016 aura vu la réalisation du rond-point à l'entrée Est de Briscous pour un coût total de 89 600 € TTC, avec la participation financière du Conseil Départemental et du promoteur Bouygues.

Au sein de notre forêt communale, canton de Gorostola, avec l'accompagnement de l'ONF, la desserte forestière a été renforcée sur un linéaire de 900 m avec une aire de retournement. Cet investissement subventionné à hauteur de 50 % permettra une exploitation sylvicole de meilleure qualité.

En terme d'urbanisme, en collaboration avec la Communauté des Communes, l'année 2016

aura permis la finalisation de la modification de notre PLU, nécessaire suite aux lois Alur et Macron. Elle permettra à nouveau les extensions et annexes des maisons d'habitation en zone N.

Le conseil municipal a délibéré favorablement à une proposition de convention avec l'EPFL afin d'assurer une vision précise des transactions sur notre commune. En effet, la maîtrise du développement de notre village demande de la réactivité, de l'anticipation. Nous y veillons. L'année 2017 verra l'aboutissement de notre futur cimetière. Suite à une consultation, les entreprises ont été retenues et les travaux débiteront très prochainement.

Je n'exposerai pas à nouveau les contraintes budgétaires auxquelles les communes sont soumises ces dernières années. Nous avons maintenu le cap de maîtrise de notre budget en 2016 avec des taux d'imposition stables depuis 2009.



*Pascal Locoan*



Je ne voudrais pas terminer mes propos sans évoquer une délégation qui me tient à cœur : l'agriculture. En effet, nous pouvons nous réjouir en 2015 avec l'installation d'un jeune agriculteur supplémentaire sur notre commune. L'année 2016 aura été plus morose avec la crise du lait de vache en particulier. Des cessations d'activité laitière sont à l'ordre du jour. Espérons que, pour l'année 2017, l'horizon se dégagera pour cette activité économique indispensable à notre territoire. À notre échelle d'élus, nous

essaierons d'y apporter notre contribution.

Quelques derniers mots pour remercier l'ensemble du conseil municipal ainsi que les collaborateurs des différents services communaux. Enfin, je tiens également à remercier les associations pour leur implication et leur engagement afin de faire vivre notre cher Beskoitze.

## Les VOEUX de Annie LAGRENADE

Adjointe Affaires sociales, culture et langue basque

**L**a cérémonie des vœux est un passage obligé de nos institutions, toujours trop long quand on écoute, poliment, debout. Voyons si nous pouvons transformer ce moment en un temps intéressant.

Vous me direz que tout au long de l'année, par ELEAK interposé, vous avez été tenus informés des réalisations des Affaires Sociales, de celles de la Culture ou de ce qui s'est fait pour la langue Basque. Non ? Alors voici un rapide tour d'horizon illustré de diapos, qui n'aura de sens que s'il s'ouvre sur la continuité et les perspectives de 2017.

Pour les Affaires Sociales, l'activité de fond est consacrée aux enfants et aux Temps d'Activités Périscolaires qui se sont poursuivis sur l'organisation 2015-2016, validés par le DASEN, jusqu'à quand ? Quelles seront les décisions après les prochaines élections présidentielles ?

Si les TAP sont des temps d'apprentissage ludiques où les animateurs et des intervenants extérieurs apportent d'autres compétences, une autre façon de faire émerger la curiosité chez les enfants comme pour cette année la sophrologie, la relaxation, c'est aussi source de difficultés pour recruter des animateurs, du fait du peu d'heures de travail hebdomadaires à offrir.

Au-delà des temps périscolaires, nous avons le plaisir de constater une fréquentation en forte hausse des jeunes du local jeunes. Ils sont environ 25, collégiens entre 11 et 15 ans, qui aiment se retrouver une fois par mois le vendredi soir, accompagnés par deux animateurs, pour partager un repas, une soirée de jeux, préparer un programme de sorties et construire un projet de voyage. Pour y parvenir ils participent activement aux animations du village et peuvent compter sur le soutien sans

faillite de l'association GOXOKI, dans le cadre du programme d'échanges intergénérationnels. Que chacun soit ici remercié pour son implication. Pour que perdure cette dynamique, nous réfléchissons à la possibilité d'aménager un local plus vaste et confortable.

Une autre réalisation importante de l'année a été de s'inscrire dans la démarche qualitative de la gouvernance alimentaire en Pays Basque initié par le conseil des élus. Il s'agit de revoir les pratiques alimentaires (revoir le contenu de l'assiette) en sensibilisant les professionnels de la restauration scolaire. Le choix d'un effort particulier a été fait en créant un poste de chef de cuisine et en embauchant Aurélien BOISSERIE (ici présent) qui, avec l'équipe de cuisinières, travaille sur l'utilisation de produits bruts, de saison et locaux. Chaque jour de cantine, à eux quatre, ils préparent 280 repas et nous les en remercions. Parallèlement, nous poursuivons notre réflexion pour lutter contre le gaspillage alimentaire dans nos cantines et participons au forum « Manger bio et local, labels et territoire » qui vise à mettre en relation les producteurs locaux et les acteurs-consommateurs que nous sommes. Briscous s'est porté volontaire pour être cuisine-pilote. Progressivement les repas évoluent mais il nous reste encore beaucoup d'efforts à faire pour que le temps du repas soit un véritable temps d'apprentissage pour les enfants ; notamment il nous faudra travailler sur les conditions de prise des repas (nombre d'enfants accueillis par service, maîtrise du bruit ...). D'autres réalisations du CCAS ont bien sûr eu lieu comme la campagne « Ma commune, Ma santé », l'établissement d'une convention avec le CCAS d'Hasparren pour le portage de repas à domicile ...

Pour la culture, notre collaboration avec l'agent du développement culturel de la communauté de communes du pays d'Hasparren s'est intensifiée. Les enfants de nos écoles, majoritairement en bilingue, ont bénéficié de deux représentations de marionnettes en langue basque, le mardi 18 octobre dernier.

Le goût des mots, en français comme en basque trouve à la bibliothèque de quoi enrichir l'imaginaire des jeunes et des moins jeunes. Le partenariat avec les écoles est acquis et les cinq séances de lecture-partage ont permis à des lectrices de faire partager leurs découvertes, leurs émotions. Autant de moments de liens appréciés que nous poursuivrons dans les nouveaux locaux de la bibliothèque qui déménagera sans doute pendant les congés d'été.

Comment, vous ne le saviez pas ? La culture et les associations culturelles qui animent Briscous vont enfin avoir un cadre digne de leurs programmations et les Beskoiztar vont pouvoir investir une vraie salle de spectacle qui nous a bien manqué.

Eh bien voilà ! C'est dit et c'est la bibliothèque qui essuiera les plâtres en s'y installant.

Pour la langue basque, on note des avancées certaines grâce aux parents qui font le choix du bilinguisme pour leurs enfants dans les écoles publiques, à ceux qui choisissent l'immersion complète à l'lkastola, aux adultes qui font le choix de l'apprendre et à Siant Vincent, à ceux la qui le transmettent puisqu'ils ont la chance de l'avoir reçue en langue maternelle et à tous ceux qui s'y plongent avec gourmandise à l'heure de la retraite et de l'entretien de leurs neurones. Cette langue a fait l'objet d'une intéressante conférence du Professeur Nicolas TOURNADRE, linguiste, le jeudi 24 novembre dernier, mettant en exergue l'originalité lexicale et la vitalité de notre langue « le véritable mystère de la langue basque est sa survivance, pas son origine » elle, qui contre vents et marées a traversé plus de deux millénaires.

À tous les professionnels, les acteurs, les partenaires du champ social, de la culture, à tous ceux qui œuvrent pour la vitalité de Briscous, mes plus sincères remerciements pour les efforts fournis ... et à venir.

Pour 2017, bihotz bihotzetik deneri : bakea, bozkario eta osagarri.

*Annie Lagrenade*

## Les VOEUX de Patrick ELIZAGOYEN

Adjoint Voirie, réseaux et environnement

**M**esdames Messieurs, je voudrais commencer par vous souhaiter une bonne et heureuse année 2017.

Je vais, comme il est de coutume, revenir sur les différents travaux qui ont été effectués au cours de l'année écoulée.

Concernant le programme voirie 2016, ce sont les chemins de l'Enseigne, Donamartinia et Mentaberriko-borda qui ont eu droit à la réfection totale : enrobé plus curage de fossé.

La voie verte : attendue par les habitants et promise par la municipalité, la voie verte est en cours de réalisation.

Après un grand travail mené avec le Conseil Départemental, le géomètre et le maître d'œuvre BESD de Villefranche, les travaux ont pu démarrer début octobre. Entre les imprévus, les intempéries et la présence d'une conduite de gaz mal positionnée, les travaux ont pris du retard.

Leur achèvement est prévu fin janvier pour une ouverture début février. Sachez que l'aide financière du Conseil Départemental nous a

aidés à la réalisation de ce projet.

Une grande nouveauté est également en train de se mettre en place à Briscous : le Numérué. Des mois de travail avec le comité consultatif voirie et la Société AG Carto ont permis de mettre en forme ce projet. Il a fallu baptiser des chemins et des voies sans nom. D'autres voies privées ont été nommées avec l'accord des propriétaires.

Après est venu le moment de lancer un appel d'offres : nous avons eu 3 offres. Après analyse, c'est la société Verone qui a été retenue pour la fabrication et la pose des panneaux. La traduction en basque, validée par l'Office Public de la Langue Basque a pris un peu de temps mais la fabrication est maintenant lancée. La pose de tous ces panneaux et numéros doit se faire en ce début d'année. L'adresse nommée et numérotée est la base de la navigation de nombreux organismes remplissant des missions de service public, comme la distribution des courriers et des colis mais également les interventions des secours.



Une année 2016 riche en travaux et changements. 2017 s'annonce également chargée.

Début d'année : lancement du nouveau marché de voirie. Le programme est déjà prêt avec notamment le cheminement entre Lokarri et l'école.

Un programme curage de fossé va être réalisé en janvier.

Le mauvais écoulement d'eaux pluviales au niveau de l'ancien fronton nécessite une étude hydraulique : elle sera faite en début d'année.

Pour finir, je souhaite remercier l'ensemble du personnel communal pour le service rendu à la population mais aussi pour leur disponibilité auprès de nous, les élus.

**URTE BERRI ON DENERI !**

*Patrick Elizagaoyen*



## Les VOEUX de Maryannick DOYHENARD

Adjointe Associations, animations et vie locale

C'est au sein d'une équipe dynamique et efficace que j'ai accepté de prendre la succession de Mado Errecart et ainsi d'être adjointe aux associations et à l'animation du village. Je tiens pour commencer à remercier l'équipe qui m'accompagne et m'apporte son aide, ainsi que les membres de la commission aux associations, toujours présents et si actifs.

Qu'elles s'adressent aux séniors, aux jeunes ou à toute la famille, qu'elles se spécialisent dans une discipline sportive, un art, un loisir, ou qu'elles visent à créer du lien social, les associations sont un rouage essentiel de notre quotidien et offrent un espace privilégié de rassemblement. Briscous est fier d'abriter 35 associations et souhaite encore améliorer et fortifier les liens de tout son tissu associatif. Pour cela, la municipalité apporte son aide aux associations, tant au niveau logistique par la mise à disposition de salles communales et le prêt de matériel qu'au niveau financier par l'octroi de subventions.

En 2016, trois associations ont été créées. Il s'agit du paint-ball, des échecs et de la banda « les Amicos ». Nous leur souhaitons la bienvenue !

De nombreuses animations, pour la plupart organisées par nos associations ont dynamisé

le village. 2016 fut une année prospère et épanouissante, en effet tout au long de celle-ci, vous avez pu assister et profiter des nombreuses manifestations proposées. Qu'il s'agisse de lotos, de vide-greniers, de kermesses, de tournois de pelote, de pétanque, de tennis ou de mus, de concerts avec la chorale Xaramela, le Kanta Kanti, ou le "Ça jazz au Bourg". Qu'il s'agisse encore du carnaval ou des représentations d'Oinak Arin, de repas dansants ou non, des 30 ans d'Elgarrekin, des fêtes de la Bixintxo ou de la Saint-Michel, du ball-trap, du forum des associations ou plus récemment des animations de Noël avec son traditionnel marché de Noël et le Gau Beila. Briscous s'est toujours montré bien vivant.

Merci pour tout cela, merci aux services techniques pour leur efficacité et leur disponibilité, aux bénévoles qui donnent sans compter, aux commerçants et à tous ceux qui font que Briscous est ce qu'il est ; un village accueillant, convivial et dynamique.

Que 2017 soit, pour vous et vos proches, une année pleine de bonheur, de santé et de réussite.

*Maryannick  
Doyhenard*

La présentation des vœux est, pour notre équipe, particulièrement enthousiasmante cette année, c'est le moment choisi pour se souhaiter plein de bonnes choses, alors profitons-en, soyons positifs et rajoutons une petite dose de fantaisie pour pimenter le propos.

Effectivement, quoi de plus enthousiasmant et de plus satisfaisant que de présenter des vœux et un bilan annuel aussi satisfaisant, résultat d'une équipe municipale en pleine maturité. Il suffit de parcourir notre village pour remarquer tous les engins de chantiers, les grues, les nouvelles constructions ou équipements, de voir l'aspect de notre village et la réalisation de nombreux projets pour mesurer l'année exceptionnelle que nous venons de passer et celle que nous sommes en train de construire. Mes collègues ont déjà évoqué, ou vont évoquer, les projets réalisés ou à venir, c'est à mon tour de vous présenter ceux que j'ai en charge.

Concernant la partie bâtiment, c'est en premier lieu le démarrage du chantier de la future salle culturelle Bixintxo, déjà évoqué, qui est à souligner. 6 ans de complications administratives et judiciaires, de réunions de travail, d'oppositions incompréhensibles, de projets élaborés, corrigés, finalisés nous ont permis de lancer le démarrage de la construction de cette salle. Rendez-vous à l'automne 2017 pour son inauguration.

Afin de pérenniser notre capital immobilier, nous réalisons tous les ans des travaux d'entretien de nos bâtiments existants : ma collègue Sophie va évoquer les travaux des écoles, d'autres bâtiments municipaux, les vestiaires du stade, l'espace Bil Toki, la crèche ont été rénovés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Nous avons débuté un important programme d'isolation thermique par le remplacement de toutes les ouvertures de la mairie ainsi que celles de l'appartement de l'école des Salines par des menuiseries PVC avec double vitrage. Ces travaux sont complétés,

chaque fois que possible, par des remplacements d'éclairages anciens à incandescence par des équipements leds beaucoup moins énergivores.

Par ailleurs, tous nos bâtiments ont été mis aux normes électriques préconisées par le bureau de contrôle.

Enfin, pour la partie bâtiment nous avons lancé un important chantier, étalé sur 6 ans, de mise aux normes Ad'Ap des bâtiments recevant du public afin de faciliter la vie et les déplacements des personnes handicapées. Cette année, l'église et la mairie ont été traitées.

Je tiens à remercier tous les agents municipaux, aussi bien de l'administration que des services techniques qui ont permis d'effectuer de nombreux travaux en régie, limitant ainsi les coûts de revient. Ils possèdent toutes les compétences techniques souhaitées et réalisent, de plus en plus, des chantiers d'entretien ou de rénovation permettant des interventions rapides et économiques.

Pour ce qui est de la partie communication, notre village est maintenant équipé d'un tableau d'information numérique, mis à jour quotidiennement, qui permet aux habitants d'être informés en temps réel de tous les événements communaux. Nous avons également mis en place une signalétique spécifique pour une meilleure localisation de nos commerçants.

Par ailleurs, notre site communal Internet a été totalement remodelé et modernisé. Il permet maintenant un affichage adapté à tous les outils numériques, fixes ou mobiles, et, avec une inscription à notre newsletter, il vous informe en temps réel de toutes les nouveautés récemment publiées. Son attrait permet une moyenne de 2400 visites enregistrées par mois, avec 20% de progression par rapport à l'année précédente.



Un plan de Briscous, établi après les travaux concernant Numérie évoqués par Patrick, est en ligne, et facilite la recherche de voies. Une impression papier est actuellement à l'étude. Enfin, le bulletin municipal ELEAK a été l'objet d'une recomposition graphique lui donnant un aspect plus moderne et convivial.

Nous devons également remercier la presse, présente aujourd'hui, qui relaie la vie de notre village avec pour 2016 plus de 50 publications, complétées par quelques reportages des télévisions locales.

Avant l'intervention de ma collègue, je tiens à remercier l'équipe municipale et notamment notre maire et mes collègues adjoints pour, chacun dans leur domaine, leurs connaissances techniques mises au service

de la collectivité, pour leur implication, et pour l'esprit d'équipe et de soutien qui nous anime. Là, on peut penser que j'use de flagornerie. Il n'en est rien ! Ma carrière municipale, derrière moi, n'en a pas besoin et je souhaitais simplement leur exprimer ma satisfaction de travailler avec eux.

Il me reste à vous souhaiter une bonne année. Je vous propose un petit jeu : choisissez 3 mots dans l'énumération suivante et faites les vôtres : amour, bonheur, rencontres, projets, réussite, prospérité, santé. Il suffit souvent de le vouloir pour que ça se réalise.

Je vous donne rendez-vous pour les vœux 2018 dans la salle Bixintxo.

*Serge Chaulet*



## Les VOEUX de Sophie BAGNERIS

Adjointe Education et jeunesse

**D**'après une citation de Victor Hugo : « L'Education c'est la famille qui la donne ; l'Instruction, c'est l'Etat qui la doit ».

Cette instruction, dans notre commune, est réalisée au sein de 4 écoles. Ces vœux sont pour moi l'occasion de présenter l'activité de chacune durant l'année passée.

A la rentrée de septembre 2016, l'école Ikas Bide comptait 112 enfants pour 7 enseignants, 5 ATSEM et 1 AVS. En janvier 2017, 9 enfants de plus ont fait leur entrée.

La commune se doit d'entretenir les écoles publiques, pour cela, les travaux réalisés l'été dernier ont été choisis en fonction de leur importance. Certains ont pu être faits en régie par les agents techniques, comme le chauffage dans les toilettes, la réfection du grillage de la cour, les peintures de l'entrée pour l'accueil des enfants et de leurs parents, et aussi tous les petits travaux d'entretien. Le traitement de la charpente quant à lui qui est assez spécifique a été effectué par une entreprise pour un coût de 20 000 €.

En ce qui concerne l'école des Salines où 106 élèves sont encadrés par 5 enseignants et 1 EVS, tous ont pu retrouver une école qui a fait

« peau neuve ». En effet, les façades ainsi que les boiseries ont été repeintes par une entreprise du village pour un montant de 23 000 €. Pour ce qui est des travaux de peinture intérieure et d'entretien courant, ils sont comme à l'habitude accomplis par les services techniques de la commune.

Les écoles privées ont bénéficié de travaux réalisés par des bénévoles et des parents ; ainsi, l'école Saint Vincent a été repeinte, et compte 89 élèves pour 4 enseignants et 1 suppléante et l'Ikastola s'est agrandie en surface et en nombre d'élèves, ils sont actuellement 21 pour 1 enseignante.

En avril dernier, le Conseil Municipal avait voté au budget une aide aux 19 étudiants de la commune qui en avaient fait la demande.

Je tiens à remercier pour leur action, chacun dans leurs domaines : les enseignants, les AVS-EVS, les ATSEM, les DDEN, les services techniques, le personnel d'entretien, sans oublier mes collègues du conseil municipal ; mais aussi les parents et les enfants qui sont de plus en plus nombreux lors des commémorations du 8 Mai et du 11 Novembre.

Meilleurs vœux à toutes et tous.

*Sophie Bagneris*

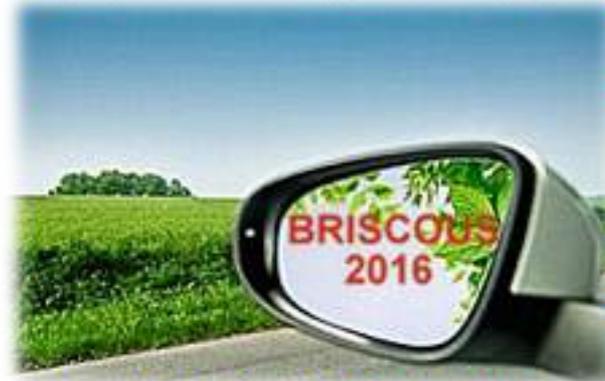
# 2016 dans le rétroviseur...

8

Vie municipale

Tous les évènements communaux, associatifs et festifs qui ont jalonné l'année passée

Début des travaux du lotissement AKERRETA – Mise en sécurité de l'accès à Lokarri – Réunion annuelle des associations – 12 nouvelles entreprises – Réforme de la collecte des ordures ménagères – Repas des séniors – Nouveau rond-point de l'entrée Est – Début des travaux de la salle culturelle Bixintxo – Vote favorable à l'adhésion à l'EPCI – Journal d'informations électronique au Bourg – Ouverture du Paint Ball – Commémorations du 8 mai et du 11 novembre – Mise en place d'une signalétique des commerces – Forum des associations – Lancement du projet Numérué – Démarrage du chantier de la voie verte – Nouveau site internet communal – Réunion d'accueil des nouveaux habitants – Embauche d'un cuisinier pour la cantine et élaboration d'une cuisine diététique avec produits locaux – Nos spectacles et animations : animations de Noël, Gau Beila, carnaval Oinak Arin, concours photo Bixintxo, fêtes de la Bixintxo, concert gratuit Otxalde, 30 ans d'Elgarrekin, Kanta Kanti, 55 ans d'Oinak Arin, fêtes de la Saint Michel, Concert des enfants des écoles à Lahonce, Ça jazz au Bourg, concert Xarramela...- Travaux de rénovation de nos écoles et nos classes – Élaboration du PLUI et du PADD – Installation de deux défibrillateurs – Un docteur s'en va, deux autres arrivent – Travaux de voirie communale 2016 – Démarrage du lotissement privé Eguskia avec voie pénétrante – Réunions publiques d'informations et d'échanges – 3 nouvelles associations...  
... et bienvenue aux 35 bébés qui nous ont rejoints cette année.



SC

## La cuvée 2016 des promus du village

« L'Honneur se gagne par des actes admirés par la collectivité ».

Les personnes suivantes ont toutes, dans leur domaine, œuvrées au sein du village et sont honorées aujourd'hui, qu'elles en soient remerciées :

Dr. Pierre BERARD, médecin du village pendant 38 ans qui vient de prendre une retraite bien méritée.

Rose URRIZA, pour ses 20 ans d'actions à l'association

Lokarri, Oinak Arin et la Croix Rouge.

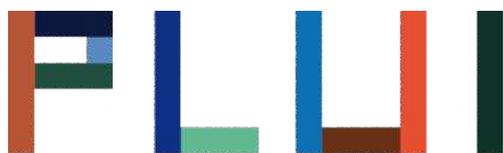
Gérard MOUSTIRATS, ancien président d'Oinak Arin durant de nombreuses années et un des créateurs du local d'Oinak Arin.

Jean-Christian DELANNOY, dessinateur au SDIS, pour son action pour la création de la carte du village.

Jorge RAMIREZ, acteur efficient de cheval accompagnement et participant actif aux manifestations du village.

SC





Plan Local d'Urbanisme Intercommunal

ELABORATION DU PLAN LOCAL D'URBANISME INTERCOMMUNAL DU PAYS DE HASPARREN : une étape importante est franchie

Ce document est la traduction du projet de la Communauté de Communes du Pays de Hasparren pour organiser et développer son territoire.

Il est une pièce indispensable et fondamentale du dossier de PLUi, dans la mesure où le règlement, le zonage et les orientations d'aménagement et de programmation devront être cohérents avec son contenu.

Quel développement souhaitons-nous ? Où construire ? Quel territoire pour l'agriculture demain ?

Telles sont quelques-unes des questions auxquelles le PLUi doit apporter des réponses. A travers cette élaboration, la Communauté de communes se dote d'un projet stratégique pour son territoire. Le PLUi guidera l'aménagement et le développement du territoire pour les 10 ans à venir et fixera en conséquence les règles

générales d'utilisation du sol.

Les enjeux sont d'importance : en matière d'urbanisme et d'aménagement de l'espace, d'habitat, d'agriculture et d'environnement, de développement économique, de déplacements...

Les orientations générales du PADD du Pays de Hasparren s'articulent autour de trois axes décrits ci-dessous :

1. Maitriser l'accueil de population et préserver l'identité du territoire ;
2. Maintenir et structurer la dynamique économique et l'activité agricole ;
3. Préserver le cadre de vie, la qualité paysagère et environnementale.

Ces orientations, au sein desquelles sont précisés les objectifs de modération de la consommation d'espace, ont

notamment été établies en compatibilité avec les grands enjeux stratégiques fixés par le Schéma de cohérence territoriale (SCoT) de l'agglomération de Bayonne et du sud des Landes.

Elles ont été débattues dans les 11 conseils municipaux et en conseil communautaire.

Pour en savoir plus

Des réunions publiques ont été organisées le 28 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre afin de présenter la synthèse des connaissances du territoire mobilisées pour élaborer le PADD ainsi que le projet d'aménagement.

Toutes ces informations ainsi que le projet d'aménagement seront consultables prochainement sur le site internet ([www.hazparnekolurraldea.com](http://www.hazparnekolurraldea.com)), dans les 11 mairies et au siège de la communauté des communes.

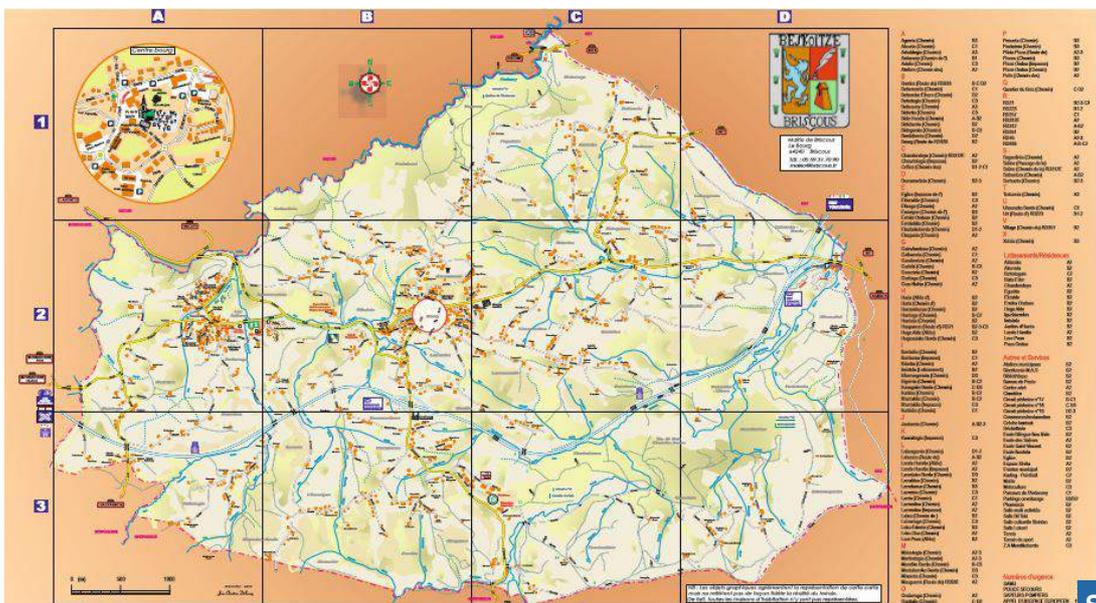
# Un nouveau plan pour la commune

Briscoux, jusqu'à maintenant, ne disposait pas de plan de commune précis et détaillé.

Les récents travaux de réflexion concernant le projet Numérué ont permis de baptiser des voies non dénommées et de faire un inventaire complet de la topographie du village. Un groupe de travail a été constitué et a permis l'élaboration de ce plan. Mais tout ce travail nécessitait une élaboration graphique par une personne compétente rendue possible grâce à l'action

bénévole d'un habitant, Jean-Christian DELANNOY, qui a dessiné avec les outils numériques actuels, le plan que vous pouvez maintenant consulter sur la page d'accueil de notre site Internet communal [www.briscoux.fr](http://www.briscoux.fr). Merci à Jean-Christian pour son travail utile, précis et détaillé.

Une impression destinée à l'affichage public est en cours d'étude.



## Une nouvelle banda "Les Amicos"

Tous les villageois présents dimanche 18 décembre au marché de Noël ont pu entendre résonner les notes d'une nouvelle banda: les Amicos. En effet, une quinzaine de musiciens issus de tous horizons et jouant ensemble depuis plus de vingt ans, se sont réunis autour de Jean-Marie VEILLAT, pour faire naître cette nouvelle formation. Ils se retrouvent pour répéter tous les premier et troisième mardis du mois à la Salle Xirrita à 19h et seraient désireux d'accueillir tout musicien de Briscous ou des alentours. Ils sont à la disposition de tous beskoiztars pour diverses animations (anniversaires, mariages, messes ou toute autre festivité).

Pour tout renseignement, contacter Jean-Marie VEILLAT au 06 26 82 32 66



MD

## Un jeu passionnant : les échecs

Le club « Echiquier Bayonne Adour » rassemble les joueurs d'échecs de la région de Bayonne afin de leur permettre de pratiquer ce jeu. Il s'attache également à promouvoir la pratique du jeu d'échecs en organisant des cours d'initiation et de perfectionnement pour les jeunes et les adultes. Le club est affilié à la Fédération Française des Échecs (FFE).

Depuis quelques mois, animée par Monsieur BERNHARD, une antenne s'est ouverte à Briscous.

Si vous souhaitez apprendre les bases des échecs, vous perfectionner, affronter d'autres joueurs de niveau comparable et tenter d'acquérir une certaine maîtrise du jeu dans une ambiance studieuse mais conviviale et détendue, venez participer aux entraînements à la salle Xirrita le mercredi de 16h à 18h. Monsieur Bernhard vous y accueillera !

Cette activité formatrice et passionnante est ouverte à tous. Quel que soit votre âge, quel que soit votre niveau, ce club vous apportera une méthode d'apprentissage qui répondra à vos besoins.

Le jeu d'échecs, en plus de son aspect ludique, est particulièrement reconnu pour ses vertus éducatives et formatrices.

Ce jeu apporte grandement à la construction de la personnalité et au développement de certaines formes d'intelligence, telles que l'observation, l'imagination, les capacités d'analyse, la mémoire, l'anticipation, l'attention ou la logique notamment.

Si vous êtes amateur, voici un club ouvert à tous  
Renseignements au 05 59 31 75 13.



MD

## Concours photo "à plumes et à poils"

10

Vie associative

Le concours photo, annoncé dans ELEAK, a été récompensé à l'issue de la première journée des animations de Noël. L'intitulé ayant changé de conjonction (et/ou), le jury, sans s'arracher les cheveux, a récompensé et donné ses prix à :

Antje HEGERDING : prix du jury (trépied et sac de transport)

Marie-Françoise PITARCH : prix du public (cadre numérique)

Pas de prix jeunesse, ni de deuxième prix décerné, compte tenu du taux de participation.

Pour ceux qui le souhaiteraient, les photos sont visibles à la bibliothèque du village.



Association Bixintxo

## Concert des enfants de Briscous

Le conseil d'administration de Bixintxo, depuis longtemps, en parlait. L'association culturelle se réjouit aujourd'hui d'avoir offert ce spectacle gratuit aux enfants du village. Parfois découragée par la faible participation à certaines de ses programmations, elle a reçu son Noël avant l'heure par les retours élogieux qui arrivent jusqu'à elle. Ce 25 novembre, en effet, LAHONCE a connu l'affluence. Le moindre bout de trottoir assiégé, les places de stationnement prisées, circulation gérée par Anaconda moto et une incroyable soirée où enfants, parents, grands-parents, enseignants et ATSEM s'étaient donnés rendez vous.

Personne n'oubliera l'interactivité des enfants, dès la première partie animée par Philippe ALBOR et Patrick FISCHER, avec des bras et des corps en mouvement, dans tous les rangs.

Puis une deuxième partie de chants, à la hauteur de l'entraînement mené, depuis la rentrée, avec les enseignants et des enfants joyeux d'en offrir les fruits à leur famille et au public. Au final, un spectacle rondement mené pendant une heure trente et on a même trouvé de quoi en parler autour d'un verre ou d'un sandwich. C'est une première au village d'avoir réuni tous les enfants des différentes écoles, sur une même manifestation. Elle a été possible aussi grâce au soutien des élus des 2 communes (salle spacieuse et gratuite). L'association en profite pour les remercier.

Association Bixintxo

## Réunion annuelle des associations



Afin d'encourager, soutenir et promouvoir la vie associative du village, chaque début d'année, la municipalité invite l'ensemble des représentants des associations à une rencontre conviviale. Le samedi 7 janvier dernier, une très grande majorité des associations se sont ainsi retrouvées à Bil Toki.

Après les présentations d'usage et l'intervention de Garbiki sur le tri des déchets, Madame le Maire a souligné le dynamisme des associations qui participent ainsi au rayonnement de Briscous.

Cette année, trois associations, paint-ball, échecs et la banda « les Amicos » ont été créées. Souhaitons leur la bienvenue.

Au cours de cette réunion, un planning a été établi pour l'année 2017 afin de faciliter l'organisation d'événements et la logistique de ces manifestations. Soulignons ici, l'efficacité et la disponibilité des services techniques pour le transport et la mise en place de matériels.

Il a été également rappelé qu'en plus de la mise à disposition gratuite de locaux et du prêt de matériel, la Mairie, dans la mesure de ses possibilités, subventionne les associations porteuses de projets précis. La demande de subvention devra être faite avant le 15 février.

Un grand merci à toutes les associations qu'elles soient sportives, culturelles ou intergénérationnelles et à tous ses bénévoles actifs et dynamiques dont certains se sont vus mis à l'honneur par Madame le Maire au moment de la cérémonie des vœux.

MD

## Carnaval - 2017 - Ihauteria

Une nouvelle année qui commence annonce le temps de Carnaval.

Comme chaque année, le groupe Oinak Arin perpétue la tradition en allant à la rencontre des Beskoitzar pour partager les danses et musiques traditionnelles de Kaskarot.

Si ça vous démange... n'hésitez pas à vous joindre à eux pour partager une petite danse lors de leur passage dans votre quartier !

Afin de ne pas manquer leur arrivée, vous trouverez dans le programme ci-dessous le détail des trajets, identiques à l'année passée.

### Samedi 28 Janvier

APRES MIDI : Quartier du bois – Route d'Hasparren – Paoueta – Aguerria Donamartinia

### Dimanche 29 Janvier :

MATIN : Chemin de l'Enseigne – Sorueta – Jauberria  
APRES MIDI : Haristoya – Goixuria - Martindegia

### Samedi 4 Février :

APRES MIDI : Chandondeya – Gainekoetxea – Bide Handia – Mendi Zelai - Haramburua

### Dimanche 5 Février :

MATIN : Iruitia – Bidartea – Ospitalia - Alzueta - Otxokolttipia  
APRES MIDI : Ithurbidia (complet) – Etxekoborda – Beherartia – Route d'Urt

### Dimanche 12 Février :

MATIN : Pikassaharia - Larreista - Mexereta - Ithurraldia - Behotegia  
APRES MIDI : Harriaga - Irigoia Imistola - Lapis – Ildaska

### Samedi 25 Février (enfants) :

MATIN : Hegoale – Errekaldia – Le Bourg  
APRES MIDI : Les Salines

Dimanche 26 Février : Clôture du carnaval sur la place de Briscous

*Samedi 11 et Samedi 18 Février : Rattrapage si le mauvais temps a perturbé le programme*



## El'Coiff

Vous annonce une fermeture exceptionnelle du 1<sup>er</sup> au 11 mars 2017, réouverture le 14 mars.

## Tabac / Journaux

Claude informe les nouveaux habitants et rappelle aux anciens arrivés qu'il fait dépôt de pain le lundi. Le pain est fourni par le boulanger Barnetche à Hasparren, quartier Celhay. Bonne année à tous.

## Restaurant JOANTO

Vous propose une nouvelle carte depuis le mois de décembre.

Découvrez sur notre site [www.maisonjoanto-restaurant.fr](http://www.maisonjoanto-restaurant.fr) notre boutique en ligne (restauration, bons cadeaux).

## Esthétique Natur'el

Béatrice a rejoint Maité et Géraldine pour assurer vos soins. L'équipe vous souhaite une bonne année 2017.

Le salon sera maintenant ouvert le lundi matin.

## Vival

Tony propose des boîtes et le sertissage de vos conserves.

Épaule de porc en promo pour les cochonnailles, passez commande.

Rentrée de piments d'Espelette en vrac.

Arrivée d'oranges amères à commander à Sylvie.

## Cabinet de kinés

Vous annonce le départ de Stéphanie GERARD et l'arrivée de Jean-Baptiste FOURMONT.

À PROXIMITÉ...

SC

## Les élèves de l'Ecole Saint Vincent se battent contre les leucodystrophies avec l'Association ELA

Le mercredi 19 octobre dernier, les enfants de la grande section au CM2 de l'École Saint Vincent – Bixente Escola – accompagnés de leurs enseignants et parents, ont participé, munis d'un ballon rose à la main, à la marche organisée dans le village au profit de l'association ELA (Association Européenne contre la Leucodystrophie). A la fin de cet après-midi, les enfants ont pu exprimer leur ressenti. En voici quelques-uns :

– Aujourd'hui, j'ai beaucoup aimé la marche. On a regardé la vidéo, ça m'a choquée de voir les enfants souffrir à cause de leur maladie, j'ai eu les larmes aux yeux. Il faut les aider. (Julianna, CM1)

– Ça m'a fait penser que nous, on a de la chance. On peut courir et pas eux. Il faut les aider, ne pas se moquer, comme ça ils auront le sourire. (Xabi, CM2)

– J'ai été contente de prêter mes jambes à ces enfants. J'ai pensé à eux pendant la balade. Ils ne savent pas marcher mais ils se battent (Leina, CM2).

Ce jour là, un seul mot d'ordre retentissait à l'école : METS TES BASKETS ET BATS LA MALADIE. A la suite de cette manifestation, les enfants ont récolté 936,80 euros au profit de l'association. Un grand merci à tous les généreux donateurs et

rendez-vous l'année prochaine.

Joan den urriaren 19an asteazkengan, Bixente eskolako ama eskola eta CM2 arteko haurrek, buraso eta irakasle taldeaz lagundurik, baloi arrosa eskuan harturik, herrian antolatua zen ibilaldian, ELA-ri (Leucodistrofiaren kontrako europar elkarte) sustengurik, parte hartu zuten. Arratsalde honetako bukaeran, haurrek haien irudipenak adierazi ahal zituzten.

Egun honetan, eskolan eslogan bakar batek durundatu zuen : Kirol zapatak ezar eta eritasuna garai ezazu!

Ekitaldiaren ondorioz, haurrek 936,80 euro bildu zuten elkartasunarentzat.

Milesker handi bat emaille bihoztunentzan eta heldu den urte arte.

**Notez aussi : les portes ouvertes de l'École Saint Vincent auront lieu le samedi 11 février 2017 de 9h à 12h.**



Ecole Saint Vincent

# Noël

## la fête fut belle...

Tous les ans, à la même période, élus, employés communaux, associations, commerçants et bénévoles se mobilisent et s'affairent durant plusieurs semaines pour préparer les animations et le marché de Noël.

Cette année figurera parmi les grands crus. L'après-midi du samedi, plus particulièrement destinée aux enfants, leur a permis de profiter de toutes les animations préparées pour eux :

- Décoration du sapin de Noël
- Récolte des friandises des commerçants
- le jeu du trésor de Noël, avec des activités d'adresse, grâce au paintball Del Barrio, complétées par un quizz, ont permis aux champions de profiter d'un trésor partagé alimenté par les commerçants ; qu'ils soient ici remerciés,
- la course de trottinettes récompensée par des médailles organisée, de main de maître, par Goxoki
- les promenades en calèche
- les balades à dos de poneys avec le concours de Cheval accompagnement
- l'atelier de peinture et décoration organisé par les artistes d'Argiartea
- les baptêmes à motos conduites par Anaconda moto club
- les contes à la bibliothèque animés par les bénévoles
- les dégustations de crêpes élaborées par le local des jeunes

Le stand buvette/collation, tenu par les commerçants et des élus était bien fréquenté et bien pourvu et l'association Bixintxo présentait les photos de son concours pour lesquelles chacun pouvait voter.

Le Père Noël fit une arrivée spectaculaire et tonitruante précédé par la banda les Dauphins et accompagné par une noria de motos décorées avec guirlandes et sapins embarqués. TVPI ne s'est pas trompé et a choisi Briscous pour un de ses reportages de Noël que vous pourrez découvrir sur le site communal.

Le dimanche fut plus paisible, plus familial. Il permit de découvrir le marché de Noël avec d'autres associations présentes (Ikastola, parents d'élèves de l'école Saint Vincent), faire quelques achats auprès des artisans et des commerçants de Briscous et des villages voisins. La sortie de messe était animée par la nouvelle banda de Briscous, les Amicos, qui faisait là sa première sortie fort appréciée. Les danseurs d'Oinak Arin étaient également présents pour un spectacle toujours aussi plaisant et virevoltant.

Ce fut un beau week-end de fête, de joie et de partage et il nous faut ici remercier tous ceux qui ont œuvré à cette réussite : associations, bénévoles, élus, commerçants, exposants, employés municipaux pour leur participation active et efficace ainsi que le public venu nombreux.

Rendez-vous dans 11 mois !

Vous pourrez découvrir et télécharger toutes les photos de cette manifestation, les photos et film pris par un drone et le reportage de TVPI sur le site Internet communal [www.briscous.fr](http://www.briscous.fr) rubrique « Photos » et « Vidéos ».



## Cérémonie du 11 novembre

Dans la centième année qui suit la terrible bataille de Verdun (rappelons les dates : L'essentiel des combats ont lieu du 26 février au 19 décembre 1916. Au total plus de 700 000 hommes y périrent.), toutes les communes de France ont commémoré l'Armistice du 11 Novembre 1918. Briscous n'a pas dérogé et Madame le Maire, après avoir lu la lettre du Secrétaire d'État chargé des Anciens Combattants et de la Mémoire, s'est exprimée au cours du vin d'honneur qui a suivi la cérémonie. Madame AYENSA a voulu spécialement remercier la longue fidélité des pompiers d'Urt ainsi que celle de Roger Larreguy, notre porte-drapeau, fidèles au poste. En quelques phrases inspirées, elle a su aller à l'essentiel : « ... La moitié des jeunes Français nés en 1894 et donc âgés de 20 ans en 1914 ont disparu à l'issue du conflit (54 d'entre eux étaient enfants du village). Célébrer la mémoire de ces combattants, c'est donc aussi regretter tout ce qui aurait pu être fait par ces personnes sacrifiées, si injustement disparues au début de leur vie d'adulte. Et c'est donc mesurer le manque à vivre qu'entraîne la guerre, le manque à partager, le manque à créer, le manque à aimer... »



JL

## Les travaux en cours au village

Les engins et grues continuent de se déployer dans Briscous pour tous les chantiers en cours ci-après :

La **voie verte** a bouclé son tracé : les bordures béton de protection de sécurité entre piste et départementale seront coulées début janvier, le goudronnage commencera mi-janvier et le chantier pourra être livré début février.

**Numérie** : les plaques de noms et de numéros sont en fabrication et les premières installations se feront début janvier (voir article du précédent ELEAK).

**Salle culturelle BIXINTXO** : la dalle de sol est coulée, la pose des cloisons de doublage est très avancée, les corps d'états secondaires (plâtrerie, chauffage, plomberie, électricité, menuiseries intérieures ...) sont à l'œuvre.

Nouveau **cimetière** : les lots sont adjugés (conseil municipal du 7 novembre sur [www.bris cous.fr](http://www.bris cous.fr) « Compte rendu du conseil »), les travaux débutent courant janvier et un article précisant la nature de ce chantier sera publié dans le prochain ELEAK.

Lotissement privé Eguskia : les travaux de voirie ont démarré et permettent de découvrir la **nouvelle voie** qui débouche devant l'école St Vincent.

SC

# L'AGENDA



**WEEK-END DES 20-21 ET 22 JANVIER** Fêtes de la Bixintxo (voir programme détaillé des fêtes)

**WEEK-ENDS DU 28 JANVIER AU 26 FEVRIER** Carnaval Oinak-Arin : danseurs et musiciens sillonneront les quartiers du village

**SAMEDI 11 FEVRIER** Repas des chasseurs - Xirrita

**DIMANCHE 12 FEVRIER** Repas de "nos aînés" - Bil Toki

**MERCREDI 15 FEVRIER** Carnaval des écoles du Bourg (9h30)

# L'ETAT CIVIL



## NAISSANCES

**LARREGAIN Alice Mila**, née le 8 octobre 2016, Chemin Chandondeva

**BRUNETEAU Maëli Didier Joël**, né le 14 octobre 2016, Chemin Jauberria

**SANZBERRO Jon Nicolas Mariano**, né le 19 octobre 2016, Lieu-dit Iribarnegaraia

**LABARTHE Lucas**, né le 21 octobre 2016, Chemin Jauberria

**ALVES GUELLE Arya** née le 21 novembre 2016, RD 936 – Rés. Béhotegia - Apt C206

**HIRIART-URRUTY Oihan** né le 28 novembre 2016, Maison Bettiritea - Chemin Jauberria

**LABEYRIE Tom**, né le 29 novembre 2016, Maison les 3 Chênes - Route de Bardos

**LE ROUX Nina Alix Elsa**, née le 4 décembre 2016, Chemin Gaineko Etxea

**LABAT Lilou et Charlotte**, nées le 29 octobre 2016, Lotissement Lore Pean

## MARIAGES

**NATIVELLE Edouard Hubert Marie et DUVAL Lise** – le 3 décembre 2016 – Maison Lur Berri, Route d'Hasparren

## DÉCÈS

**VIGNES Danielle** – 70 ans – décédée le 3 novembre - Quartier Les Salines - Villa « Au Gré du Vent »

**THURIN Marie** – 33 ans – décédée le 16 novembre - Maison Harguindegia - RD 936

**SUBERCAZE Elie Jean Noël** – 41 ans – décédé le 18 novembre - MAS Biarritzenia

**RICOURT Jean François Philippe** – 48 ans – décédé le 21 novembre - MAS Biarritzenia

# LES BREVES



- Le **CCAS recrute** : Le CCAS recherche, en vue de renforcer l'équipe d'animation sur les temps périscolaires (cantine et activités périscolaires), des personnes âgées d'au moins 18 ans, titulaires du BAFA et ayant envie de s'investir au sein de la communauté éducative.

Si vous aimez la compagnie des enfants, si vous souhaitez transmettre un savoir-faire et si vous disposez de quelques heures par semaine, alors n'hésitez pas à préparer votre CV et à contacter le CCAS au 05 59 31 78 34.

- Association, écoles, commerçants, artisans, entrepreneurs, merci de noter que le prochain **ELEAK** paraîtra le 2 mars. Vos publications devront pour cela nous parvenir impérativement avant le 20 février par mail à [mairie@briscous.fr](mailto:mairie@briscous.fr)  
Petit rappel, merci de nous transmettre vos textes en Calibri 11, vos photos en JPEG et ne pas réaliser de composition.

- **Ça jazz au Bourg**, proposé par l'association Bixintxo le 11 novembre a ravi le public présent par sa programmation et l'ambiance bar à vins.

- **Gau Beila**, organisé par Leizarraga, le 17 décembre, a réussi son 18e rendez-vous avec des voix riches et variées, de la musique et le charme d'une table partagée entre cidre et douceurs.

- **OINAK ARIN** : NOUVEAUTE 2017, STAGES DE DANSES BASQUES POUR ADULTES. Le Groupe va proposer des stages d'1/2 journée, pendant les vacances scolaires, pour un montant de 10 € par personne (minimum 6 adultes). Premier stage prévu pendant les vacances d'hiver. Si vous êtes intéressé(e), n'hésitez pas à prendre contact par mail ([oinakarin@gmail.com](mailto:oinakarin@gmail.com)), nous vous donnerons de plus amples informations.

**Il n'est jamais trop tard pour commencer, alors on vous attend nombreux (ses).**

## Le grenier à histoires



## Mythologique et ... anthologique

Fouillant comme à l'habitude dans notre grenier à histoires, je me suis retrouvé dans une caverne d'Ali Baba, véritable mine regorgeant de pépites, en la forme d'un volumineux ouvrage au format généreux et à la promesse de longues heures de lecture. Devant ce trésor d'érudition passionnée à portée de main, l'idée m'est venue de le partager avec ceux qui n'en ont pas encore fait la rencontre ; je vous en livre le titre : "*Libre parcours dans la mythologie basque*", de Claude Labat. En fait, c'est à une quête inspirée et lumineuse à laquelle nous convie l'auteur, au travers de cet ouvrage paru en 2012 et bien connu en Pays Basque et au-delà... Pour la marche à suivre, puisque le choix nous est laissé d'errer à notre guise : peut-être commencer par la fin qui donne de précieuses clés pour convoquer cette somme d'une véritable appropriation patrimoniale, puis aller à l'introduction qui, en nous gardant des fausses pistes, nous sera un viatique pour cet enchantement. La dernière phrase est une invite à rejoindre le galop nerveux et libre des pottoks au travers des collines immémoriales, pour que naisse « *l'émotion de participer à une aventure unique : vivre entre montagne et océan, sur une petite planète qui danse dans un univers rempli d'étoiles...* »\* Bonne lecture !

*LIBRE PARCOURS DANS LA MYTHOLOGIE BASQUE* avant qu'elle ne soit enfermée dans un parc d'attraction, de Claude LABAT aux Editions ELKAR – 2012.

\* : page 7

JL

